

2008 단기선교

워크북 (캄보디아)

【사역지: 캄포트 지역】

2008. 7. 29(화) ~ 8. 6(화)/ 8박 9일

10교구-4팀

♣ 목 차 ♣

목 차	2
팀원 인적사항	3
업무분장 및 조편성	4
사역개요	5
현지 사역일정	6
2008 단기선교 기도제목.....	7
릴레이 금식기도 순서	8
선교구호	9
현지사역 시간계획 및 예배 계획	10
경건회/평가회 계획	11
사역일지	12
사역을 정리하면서	16
비상연락망(본부)	20
현지에서의 비상연락	21
전도대상자 명단	22
캄보디아 일반현황	25
전도 현지어 찬송	27
참고 일반언어	29
캄보디아 지도	32

♣ 팀원 인적사항 ♣

▣ 팀 No. : 60 (10교구 4팀)

▣ 사역지 : 캄보디아 (캄포트 지역)

▣ 사역기간 : 2008. 7. 29(화) ~ 8. 6(수)

No.	직책	직분	성명	성별	연락처	교구
1	팀장	안집	이창희	남		10
2	총무	권사	이인숙	여		10
3	서기	안집	송문식	남		10
4	회계	집사	최선영	여		10
5	의료	파택 권사	남현숙	여		10
6		집사	이유성	남		10
7		집사	박순천	여		10
8		집사	김명희	여		10

♣ 업무분장 ♣

No.	직책	성명	업무분장 내용
1	팀장	이창희	사역 총괄, 경건회/명기회 및 예배 인도, 팀 훈련 및 영성 관리, 개인별 업무분장, 사역지도, 팀원 관리
2	총무	이인숙	훈련 및 사역일정 관리, 숙소 및 차량 섭외, 제반 행정 업무, 여권, 항공권 및 비자 관리, 워크북 제작
3	서기	송문식	출석부 유지, 팀훈련 및 사역일지/기록, 사역보고서 작성 훈련 및 사역일정 관리, 숙소 및 차량 섭외(협력)
4	회계	최선명	경비관리 (준비비/사역비 수령, 집행), 회계보고 찬양 및 율동 인도, 어린이 사역
5	의료	남현숙	의약품 수령 및 관리, 대원 건강관리, 숙소 환경관리 노방 및 축도전도, 어린이 사역
6	전도	이유성	전도지 수령 및 관리, 각종 물품관리, 봉사 노방 및 축호전도, 어린이 사역
7	전도	박순천	전도지 수령 및 관리, 각종 물품관리, 봉사 노방 및 축호전도, 어린이 사역
8	전도	김명희	사역보고서 작성 지원, 여권, 항공권 및 비자 관리(협력) 찬양 및 율동 인도, 어린이 사역

♣ 조편성 ♣

조	조장	조원
1	이창희	박순천, 김명희, 이유성
2	이인숙	송문식, 최선명, 남현숙

♣ 사 역 개 요 ♣

1. 목 적

- 1) 너희는 온 천하에 다니며 만민에게 복음을 전파하라는 주님의 지상 명령을 수행한다
- 2) 십자가 복음을 전하여 교회를 세움으로 주님의 뜻을 이룬다.
- 3) 캄보디아의 주님을 알지 못하는 자들에게 예수그리스도가 유일한 구세주이심을 전한다
- 4) 사역기간 동안 살아 역사하시는 성령님을 체험하며 선교의 비전을 확인하고, 교회의 선교 정책에 적극 협력한다.

2. 주 제

성령의 인도하심 따라 미전도 지역에 가서 복음을 전하며 선교지에 교회를 세운다.

3. 주제성구

“예수께서 나와 일러 가리사대 하늘과 땅의 모든 권세를 내게 주셨으니 그러므로 너희는 가서 모든 족속으로 제자를 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 주고 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라 볼지어다 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라 하시니라 ” (마 28:18-20)

4. 주제찬송 : 276장 (하나님의 진리등대)

5. 선교지 : 캄보디아 캄포트 지역

6. 사역기간 : 2008. 7. 1. 29 (화) ~ 8. 6 (수) / 8박 9일

7. 사역내용

- 1) 정탐사역
- 2) 노방전도시역
- 3) 1:1 전도시역
- 4) 축호전도시역
- 5) 어린이전도시역

♣ 현지 사역일정 ♣

일 자	시 간	일정 및 내용	비 고
7/29(화)	13:00~13:30	교회 집결/집정검	
	13:30~14:30	팀 자체 기도회	
	14:30~15:20	마송 예배	
	15:30~16:20	교회 → 인천공항 이동	
	19:30~23:00	인천 → 프놈펜	직함
	23:00~24:00	공항 → 시내 숙소 이동	시차(-2시간)
	24:00~	숙소 배정후 취침	
7/30(수)	06:00~06:30	아침 경건회	
	08:00~12:00	프놈펜 → 캄포트로 이동	
	14:00~18:00	현지도착예배 및 정담사역	
	20:00~21:00	수요예배 및 평가회	
7/31(목)	06:00~06:30	아침 경건회	
	08:00~12:00	사역지로 이동/오전 사역	
	14:00~18:00	오후 사역/숙소로 이동	
	20:00~21:00	저녁 경건회 및 평가회	
8/1(금)	06:00~06:30	아침 경건회	
	08:00~12:00	사역지로 이동/오전 사역	
	14:00~18:00	오후 사역/숙소로 이동	
	20:00~21:00	저녁 경건회 및 평가회	
8/2(토)	06:00~06:30	아침 경건회	
	08:00~12:00	사역지로 이동/오전 사역	
	14:00~18:00	오후 사역/숙소로 이동	
	20:00~21:00	저녁 경건회 및 평가회	
8/3(일)	06:00~06:30	아침 경건회	
	08:00~12:00	주일예배 및 숙소주변 사역	
	14:00~18:00	오후 숙소주변 사역	
	20:00~21:00	저녁 경건회 및 평가회	
8/4(월)	06:00~06:30	아침 경건회	
	08:00~12:00	사역지로 이동/오전 사역	
	14:00~18:00	오후 사역/숙소로 이동	
	20:00~21:00	저녁 경건회 및 평가회	
8/5(화)	06:00~06:30	아침 경건회	
	07:30~08:30	숙소 및 장 정리	
	09:00~12:00	오전 사역 (캄퐁툼 시내)	
	13:00~13:30	사역 종료 예배 / 체크 아웃	
	13:30~17:30	캄포트 → 프놈펜공항 이동	
8/6(수)	00:05~07:20	프놈펜 → 인천	직함
	07:30	기도 후 해산	

♣ 2008 단기선교 기도제목 ♣

1. 2008년도 총현의 온 성도가 동참하여 더욱더 영적으로 준비된 선교를 하게 하소서
2. 단기선교팀이 영적으로 준비된 주님의 사람들로 이루어지며, 은혜 중에 준비되게 하소서
3. 선교를 방해하는 사단의 꾀계와 환경을 주님께서 다스려주시고 선교팀들이 성령의 도구로 쓰임받게 하소서
4. CMTC와 1일수련회, 언어훈련 및 팀장, 팀원 훈련이 은혜 가운데 진행되게 하소서
5. 선교지와 영혼들을 위해 기도로 준비하게 하소서
6. 오직 성령의 인도하심을 따라 자기를 부인하면서 십자가 복음만 전하게 하소서
7. 팀장들이 자신의 방법, 경험, 지혜를 포기하게 하시고 모든 팀원들이 성령 안에서 하나되게 하소서
8. 주님께서 구원하시기로 예비하신 영혼들을 만나게 하시고 그 영혼들을 그리스도께로 인도하게 하소서
9. 선교 사역 중에 피곤과 기후와 문화 충격 그리고 전염병과 풍토병을 잘 이기고 영육간에 감감함으로 사역하게 하소서
10. 단기선교팀이 총현교회 선교 방향에 순종하며 감사와 기쁨으로 영혼들을 만나고 복음을 전하게 하소서
11. 십자가 복음에 대항하는 모든 영적 전투와 장애물들을 믿음으로 이겨내어 복음만 당대히 전하게 하소서
12. 예수 그리스도의 십자가 복음으로 선교지의 악한 권세가 무너지고 선교지마다 교회가 세워지게 하소서
13. 십자가 복음을 들은 영혼들이 회개하며 거듭나게 하소서
14. 복음의 씨앗이 뿌려진 나라마다 주님의 불된 교회가 세워지고 복음을 전하는 영혼들이 나타나게 하소서
15. 주일 선교기도회에 동참하여 계속해서 선교지의 영혼들을 위하여 기도하게 하소서
16. 단기선교 사역이 교회 주변 전도로 이어져 잃어버린 영혼들에게 복음을 전하는 일을 쉬지 않게 하소서
17. 현재 선교 중에 있는 현지사역자들(선교사, 현지인 선교사역자)이 자기를 부인하며 십자가 복음만 전하게 하소서
18. 주일선교기도회에 많은 성도들이 참여하게 하시고 단기선교를 위한 간절한 기도를 드리게 하소서
19. 외선부에 출석하는 외국인 근로자들, 현지인 사역자 준비생(FMTC)들이 십자가 복음을 전하는 일에 헌신되게 하소서
20. 선교위원회에 세움 받은 모든 일꾼들이 믿음과 성령이 충만하여 자기 십자가를 짐으로 복음의 그릇이 되게 하소서
21. 위임목사님의 영육을 더욱 강건하게 하시고, 성령의 통치하심으로 십자가 복음만 전하는 정결한 통로가 되게 하소서

♣ 10교구 4팀 캄보디아 단기선교 릴레이기도 및 금식기도 일정 ♣

사역지 : 캄보디아 캄포트 지역

사역기간 : 2008. 7. 29(화) - 8. 6(수)

팀장 : 이창희

팀원 : 이인숙, 송문식, 최선명, 남현숙, 박순천, 김명희, 이유성

일 자	아침	점심	저녁	일 자	아침	점심	저녁
6/29(일)	이창희	이인숙	송문식	7/11(금)	남현숙	박순천	김명희
6/30(월)	최선명	남현숙	박순천	7/12(토)	이유성	이창희	이인숙
7/1(화)	김명희	이유성	이창희	7/13(일)	송문식	최선명	남현숙
7/2(수)	이인숙	송문식	최선명	7/14(월)	박순천	김명희	이유성
7/3(목)	남현숙	박순천	김명희	7/15(화)	이창희	이인숙	송문식
7/4(금)	이유성	이창희	이인숙	7/16(수)	최선명	남현숙	박순천
7/5(토)	송문식	최선명	남현숙	7/17(목)	김명희	이유성	이창희
7/6(일)	박순천	김명희	이유성	7/18(금)	이인숙	송문식	최선명
7/7(월)	이창희	이인숙	송문식	7/19(토)	남현숙	박순천	김명희
7/8(화)	최선명	남현숙	박순천	7/20(일)	이유성	이창희	이인숙
7/9(수)	김명희	이유성	이창희	7/21(월)	송문식	최선명	남현숙
7/10(목)	이인숙	송문식	최선명	7/22(화)	박순천	김명희	이유성

- ※ 1. 지정된 날짜에 하루 한 끼씩 금식하며 기도합니다.
 2. 지정된 날짜에 다음 날 팀원에게 진화로 기도합니다.
 3. 주기적으로 기도후원자에게 지속적인 기도 후원 부탁하시기 바랍니다.
 4. 기도로 준비해서 기도로 끝내는 캄보디아 단기 선교가 되도록

♣ 선교 구 호 ♣

1. 예수님의 마음을 품고 영혼을 사랑하는 마음으로 선교한다.
2. 매일 매일 오직 단기선교 사역에만 전념한다.
3. 팀장의 지도에 믿고 순종하여 따른다.
4. 나의 의견으로 인하여 선교에 방해가 되게 하지 않는다.
5. 선교 현장에서 십자가 복음 외에는 다른 것을 전하지 않는다.
6. 팀원을 서로서로 격려하며 항상 복음적인 말과 행동을 한다.
7. 선교지 외에 관광지나 쇼핑을 하지 않는다.
8. 사역을 마친 후에는 숙소에서 절대로 외출하지 않는다.
9. 모든 사역을 성령의 인도하심을 믿고 순종 한다.
10. 기도와 말씀으로 내일 사역을 활저히 준비한다.

팀 훈련 및 현지 사역지에서 경건회 및 평가회시에 팀장이 선창하고 전 팀원이 복창한다

♣ 현지사역 시간 계획 ♣

시간 계획	내 용	비 고
~ 05:50	기 상	
06:00 ~ 06:30	아침 경건회	
06:30 ~ 08:00	세면 및 아침 식사	
08:00 ~ 09:00	사역지로 이동 및 사역준비	차량 이동
09:00 ~ 12:00	오전 사역	
12:00 ~ 14:00	점심 식사 및 휴식	
14:00 ~ 17:00	오후 사역	
17:00 ~ 18:00	숙소로 복귀	차량 이동
18:30 ~ 20:00	저녁 식사 및 휴식	
20:00 ~ 21:00	저녁 경건회 및 평가회	
21:00 ~ 22:00	개인별 기도 및 다음날 사역 준비	
22:00 ~	취 침	

♣ 현지사역 예배 계획 ♣

구 분	사역지 도착예배	수요예배	주일예배	사역 종료예배
일 시	7/29(화) 24:00	1/30(수) 20:00	1/30(수) 20:00	2/1(금) 13:00
사 회	송문식 팀장	송문식 선생님	송문식 선생님	송문식 선생님
목 도	다같이	다같이	다같이	다같이
찬 송	79장	305장	305장	221장
사도신경	다같이	다같이	다같이	다같이
기 도	남현숙	최선영	박순천	김명희
말 씀	행 8:1-4	행 26:13-18	행 26:13-18	행 11:19-30
설 교	"출어전 그리스도인들이 세운 교회들" (이창희 팀장)	"하늘의 이상" (이창희 팀장)	"안디옥 교회" (이창희 팀장)	"안디옥 교회" (이창희 팀장)
찬 송	550장	509장	208장	600장
주기도	다같이	다같이	다같이	다같이

♣ 경건회/평가회 계획 ♣

일 자		찬 송	기 도	말 씀	설 교	기도회	평가회	서기/ 회계보고
7/30 (수)	아침	502	이인숙	엡6:10-13	그리스도의 좋은 군사	팀장 인도		
	저녁	수요예배 순서 참고 (10쪽)						팀장
7/31 (목)	아침	274	송문식	엡2:11-12	심자가 복음을 모른다면			
	저녁	496	이유성	시67:1-3	하나님의 위대한 계획		팀장	서기/ 회계
8/1 (금)	아침	284	최선명	행9:1-6	바울의 변화			
	저녁	501	박순천	행8:26-39	내시의 회심		팀장	서기/ 회계
8/2 (토)	아침	191	김명희	행8:26	일어나 가리			
	저녁	505	남현숙	행1:8	증거되는 복음		팀장	서기/ 회계
8/3 (일)	아침	505	이인숙	행19:8-20	복음을 전하는 교회			
	저녁	521	송문식	막8:34-36	예수님의 재자		팀장	서기/ 회계
8/4 (월)	아침	279	이유성	행26:12-14	은총의 복음			
	저녁	510	최선명	엡6:10-20	의의 열매		팀장	서기/ 회계
8/5 (화)	아침	358	박순천	엡6:10-20	하나님의 전선갑주를 입으라			
	저녁	사역종료예배 창조 (10쪽)						팀장

※ "선교구호" 복창으로 모임 마침

【경건회의 목적】

1. 약해진 영성을 충전하고 회복하는 시간이다. 따라서 회개와 결단의 시간이 꼭 필요하다.
2. 선교팀이라는 공동체성을 회복하고 유지하는 중요한 시간이다.
3. 특수한 상황 속에 있는 하나님의 뜻과 계획을 발견하는 영적 통찰력을 얻을 수 있는 시간이다.

【경건회시 주의사항】

1. 분위기가 형식적이거나 가볍지 않도록 한다.
2. 복장을 자유롭게 하되 지나치지 않도록 한다.
3. 개인의 감정이 개입되지 않도록 한다.
4. 그날의 상황을 단정적으로 판단하지 말라.
5. 하나님 앞에 보고하고 명령을 받는 마음을 갖도록 한다.
6. 인간들만의 모임이 아니다. 성령님이 주관하심을 잊지 말라.
7. 항상 감사와 결단으로 마무리 한다.

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 7. 30(수) 날씨: _____ 온도: _____℃ 사역지 : _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

✚ 사 역 일 지 ✚

2008. 7. 31(목) 날짜: _____ 온도: _____ ℃ 사역지 : _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 8. 1(금) 날씨: _____ 온도: _____℃ 사역지 : _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 8. 2(토) 날씨: _____ 온도: _____ 지역지: _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 8. 3(일) 날씨: _____ 온도: _____ ℃ 사역지 : _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

▣ 건의사항이 있다면?

▣ 특기사항

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 8. 4(월) 날씨: _____ 온도: _____ ℃ 사역지 : _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

▣ 건의사항이 있다면?

▣ 특기사항

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 8. 5(화) 날씨: _____ 온도: _____ ℃ 사역지 : _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 절된 점은?

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

▣ 건의사항이 있다면?

▣ 특기사항

♣ 사역을 정리하면서 ♣

다음은 당신이 단기선교 사역으로부터 되돌아 올 때 동료들과 토의할 수 있도록 돕는 문항들이다.
몇 분간은 각각 다른 종이에 자신의 대답을 써 본 후 서로 돌아가며 나누라.
서로를 위해 꼭 기도하라.

1. 사역 기간 동안 하나님께서 지금 함께하고 계심을 느꼈던 때는?
2. 사역 기간 동안 힘들었던 때는 언제였는가?
3. 금번 사역을 통하여 십자가의(복음) 능력을 어떤 순간을 통해 체험했는가?
4. 귀국 후의 신앙생활에서 결단한 것이나 기도 제목이 있다면?
5. 금번 사역을 통해 하나님께서 나를 통해 하신 일을 요약한다면?
6. 사역지의 영혼들을 위한 기도제목 3가지 정도만을 쓰세요.
7. 금번 사역을 통해 하나님께 가장 감사드릴 일은 무엇인가?
8. 다음 사역을 위해 현지의 정보를 소개한다면?
9. 선교위원회에 건의사항이 있다면?

♣ 비상연락망(본부) ♣

▣ 사역지에서는 본부와 연락을 간헐히 하여야 한다.

1. 정례 보고

- 1) 사역지 도착 시
- 2) 사역 거점 이동시
- 3) 사역종료 후 귀국 시

2. 긴급 보고 : 팀 내에 위급상황이나 긴급하게 보고할 일이 생겼을 시에 본부에 즉시로 연락한다.

▣ 연락방법

1. 정례보고는 가급적 한국과의 시차를 고려하여 선교위원회 본부 근무시간 (09:00~18:00)에 교회의 공식 전화로 연락한다.

☎ 직통전화

☎ 휴대폰

☎ 팩스

여 국 근무자)

2. 긴급 보고는 근무 외 시간이라도 한국과의 시차와 상관없이 즉시 연락을 취한다. (발신 후 30초 정도는 기다릴 것)

▣ 보고내용

순서	항 목	보고 내용
1	전 대원의 건강 상태	이상 유무
2	현지사역 현황 및 상황	간단명료하게 보고하되 전화, E-mail, Fax 로 가능
3	기타 긴급 협조 요청 사항	
4	현지 연락처(숙소, 차량기사)	구체적으로 작성 보고

▣ 선교지에 도착 후 돌아 올 항공권 재 확인(Reconfirm)을 수시로 하여야 한다.

♣ 현지에서의 비상연락 ♣

1. 주 캄보디아 한국대사관

- 주 소 : No. 64, Street 214, Monivong Blvd., Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
- 전 화 : (855-23)211900-3
- 팩 스 : (855-23)219200
- E-mail : cambodia@mofat.go.kr
- 긴급시 비상연락처 : (855-12)216112 (박형아 영사)
(855-12)824206 (유해창 영사)
(855-12)813422 (김인국 서기관)

2. 프놈펜 무역관 (KOTRA)

- 주 소 : No. 71, Street 240, Khan Doun Penh, Phnom Penh, Cambodia
- 전 화 : (855-23)982911, 214465
- 팩 스 : (855-23)211598
- E-mail : ktc.pnh@online.com.kh
- 관 장 : 완 동 원

3. 한인회

- 김문백 회장 : (855-12)886933
- 지관식 부회장 : (855-12)818240

4. 현지 한인 식당

- 무궁화정식 : (011)729886 핸드폰
- 공향가든 : (012)926676 핸드폰
- 한국관 : (012)828857 핸드폰
- 서울VIP가든 : (012)827230 핸드폰

5. 타이항공

- 공 항 : 전화 (855-23)303868, 팩스 (855-23)890239
- 예약/발권 : 전화 (855-23)214359, 팩스 (855-23)214369

♣ 전도대상자 명단 ♣

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ 전도대상자 명단 ♣

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ 전도대상자 명단 ♣

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ 캄보디아 일반현황 ♣

나. 경제지표

GDP	US\$ 62.8억 (2005년)
1인당 GDP	US\$ 454 (2005년)
경제성장률	13.4% (2005년)
실업률	1.0% (2005년)
물가상승률	5.8% (2005)
환율	US\$ 1 = CR 4,200 (2005년)
경상수지 적자	US\$594백만 (2005년)
외채	US\$52억 (2005년)
외환보유고	US\$915백만 (2005년)
산업구조 (2005년)	- Agriculture : 32.4% - Industry (Construction 포함) : 25.3% - Services : 37.0%
교역규모 (2005년)	- 수출: US\$2.910백만 - 수입: US\$3.928백만
수출입 주종 품목 (2004년)	- 수출: 의류, 천연고무, 농산물, 수산물 등 - 수입: 원유 및 석유제품, 직물, 섬유사, 자동차 및 부품, 기계류, 전기기기, 당배, 의약품, 기타 섬유제품, 철강제품 등

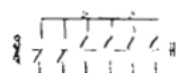
다. 한국-캄보디아 관계

재협협정	- 경제과학기술협력협정 (97년) - 투자보장협정(97년) - 항공협정 (2001년) - EDCF공여기본협정 (2001년)
교역규모 (2005년)	- 우리나라의 대 캄보디아 수출: US\$205.092천 - 우리나라의 대 캄보디아 수입: US\$5.461천
수출입 주종 품목 (2005년)	- 우리나라의 대 캄보디아 수출: 직물, 종고 의류, 종고 자동차 및 부품, 플라스틱제품, 종고 오토바이, 섬유사, 의약품 등 - 우리나라의 대 캄보디아 수입: 천연고무, 상항버섯 등
재 캄보디아 교민 (2005년)	약 2,000명 (선교사 가족 포함)

♣ 캄보디아 일반현황 ♣

가. 일반사항

국 명	캄보디아왕국 (Kingdom of Cambodia)
위 치	인도차이나 반도 남서부 - 베트남, 라오스, 태국과 접경 - 북위 10-14°, 동경 103-107°
면 적	181,035km ² - 한반도의 약 80%, 남한의 약 1.8배, 베트남의 절반 - 동서 580km, 남북 450km
기 후	고온 다습한 열대몬순 기후 - 20-40℃의 기온 분포로 3-4월이 가장 덥고 1월이 가장 서늘 - 대체로 5-10월은 우기, 11-4월은 건기
수 도	프놈펜 (Phnom Penh)
인 구	약 1,400만 명(2005년)
인구증가율	1.46% (2005년)
주요도시	Phnom Penh(1,400천명), Sihanouk Ville(400천명), Battambang(300천명)
화 폐	Riel - CR (Cambodian Riel)로 표기 - 경제 전반에 걸쳐 미 달러화 통용
민족(인종)	크메르 (80%), 베트남 (10%), 화교 (5%), 찰족 (2%) 등 30여 민족
언 어	크메르 (Khmer)어 - 지식층 및 비즈니스계를 중심으로 불어 및 영어 통용 - 화교 사회를 중심으로 중국어 통용
종 교	불교 (국교)
건국(독립)일	1953년 11월 9일 (프랑스로부터 독립)
정부형태	입헌군주제
국가원수	- 국왕: Norodom Sihamoni (국기원수) - 수상: Hun Sen (삼권자)
입 법 부	왕헌제 (임기 6년의 상원 61석, 임기 5년의 하원 123석)
정 당	- 여당: CPP(Cambodian People's Party) 및 FUNCINPEC(민족연합 전선) 연합정부 - 야당: Sam Rainsy Party 등 다수 군소 정당
정부성향	친 서방 비동맹중립



나 같은 죄인 살리신

405

J. Newton, 1779
St. 4, Source unknown

「...나희가 은혜로 구원을 얻은 것이라.」

(영 2:5)

AMAZING GRACE: 8.6.8.6
Traditional American Melody
Carrell and Clayton's Virginia Harmony;
Arr by E. O. Excell, 1961

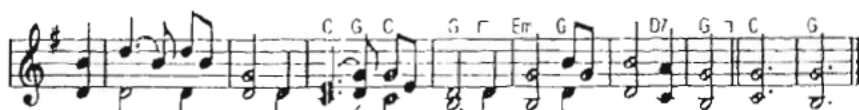
보충으로 ♩ = 92



1. 나 같은 죄인 살리신 주 은혜 놀라워

편애하곤 이 씨 씨이 씨 편이 로이 따일 뿌리우 모독 장 도웃 리는

၇၁၂ ပြး ဂုဏ် မလ္လာ.. ဇာ် လတု တံး.. ဒေါ်လပြောမမရလ္လာ ယံင် ခွဲ ခွဲ



있었 던 생명 찾 았 고 광 명 을 얻었 네

편이 마음 밭 병 마해 뜨렁 씨뿌리 끼 크와 마해 뜨렁 입 좀 이 맨

တံ့ ဒေါ်မ ဇာ် ပင် ကြဲ လပြေား.. တံ့ ဇာ် ကြဲ လ ပင်

♣ 참고 일반인어 ♣

1. 많이 쓰이는 단어

다시	머뭇머뭇 [again]
반복	타 라응헨, 트바 라응헨
오늘	통아이 니
내일	통아이 칸썬잇
어제	통아이 무설면
그제	통아이 무뽀망이어
금년	치남 니
작년	치남 뉘
내년	치남 그리오어
아침, 오전	쁘려
정오	통아이 뜨림
오후	로썬얌
자녀	뽀이엿
밤	윙
지금	얌라으니
나중에	뽀 그리오어

2. 대 뉘

네!	짜-아(여자), 맛남(자)
괜찮습니다	뉘 아이뽀, 째 뽀뉘
아닙니다 (부정형)	엇뽀, 크미은, 떠
천 모릅니다(사실)	크넵 엇뉘뽀
천 모릅니다(참소, 사담, 사뽀)	크넵 엇스꼬얌뽀
아래 합니다	크넵 얌하오어
사알하지 마세요	뉘 뽀 클랏뉘 뽀
당신은 좋은 사람입니다	네악 썬어 머누 뽀 러어
복은 되꼬받꼬요!(존칭)	타어 뉘뉘
복은 되꼬받꼬요!	미언 아이!

3. 부 탁

저 좀 도와 주세요!	좀 후어이 크넵 썬-윙
알려하지 마세요	겜 뽀뉘 아이
부탁이 있크네요	크넵 뽀 네악 뉘뉘 뉘뽀?
천진 하세요	뜨어 뽀 아오어 승얌

적극적으로 도와주세요.

잠깐 기다려 주세요.

다시 말씀 해 주세요

천천히 말씀 해 주세요

크게 말씀 해주세요.

제가 도와 드릴게요.

가방을 좀 돌려주세요.

쑈 쭈어이 크넌 아오이 어(h) 빼 써마띠피얼 러버(h)

네악 퍼-엥

쑈 팍 머플렛

쑈 니기에이 머덜피얼

쑈 니기에이 모이모이

쑈 니기에이 로르

크넌 쭈어이 아오이

쑈 쭈어이 툽 왈리 크넌 퍼-엥

4. 인 사

나

너

우리

이[이것]

안녕하세요?

만나서 반가워요

실례(죄송)합니다

안녕하세요?

안녕!(아침인사)

안녕! (점심인사)

안녕! (저녁인사)

안녕히 계세요.(공손체)

안녕히 계세요.(먼저 가보겠습니다)

잘 부탁드립니다.

만나서 반갑습니다.

저 역시 반갑습니다.

도와주셔서 고맙습니다

제가 폐를 많이 끼쳤습니다.

아닙니다 (괜찮습니다)

너무 어려워 마세요.

오랜만입니다

축하합니다

크눔

니악

영

니

수어 쓰데이

프레잇 이어 반 쑈네아

쑈 터

(공손체) 쑈리엠피어?

아룬쑈어쓰데이!

피위어쑈어쓰데이!

싸이요안쑈어쓰데이!

쑈리엠피어

리어뽀하오이

쑈 매따쭈어이

크넌 리리에이 나(h) 나엘 반 쭈업 네악

크넌 께 립리에이 니(h) 다엘

크넌 어꾼하오이 다엘 네악 반 쭈어이

크넌 돌칸 네악 씨란덜 묵하오이

면 아이 때

면뽀 쭈어쑈 때

크넌 칸 쭈업 네악 유-우 하오이

업어싸또

5. 만 나

나는 당신을 좋아합니다

당신 이름은 무엇입니까?

성함이 무엇입니까?

내 이름은 홍길동입니다

당신은 어디에서 오셨습니까?

크눔 뽀뽀 네악

네악 추무어 아이?

따오 네악 추무어 아이?

크눔 추무어 홍길동

네악 언쑈인 뽀 빼니?

저는 한국에서 왔습니다.
한국에 하산 좀 아세요?
한국에 오신 적이 있으세요?
전에는 캄보디아에 왔든 적이 없습니다.
이번이 처음 방문입니다.
고향은 어디세요?
택이 프놈펜에 있습니까?
저는 호텔에 묵고 있습니다.
여긴 경치가 아주 좋습니다.

크넨 목 폐 꼬레
네악 택(h) 피어짜꼬레 때?
빠문 네악 툐로얌 모-옥 브러때꼬레 때?
빠문 크넨 잇틀로얌 모-옥 브러때크마에 때
크넨 모-옥 락어 툐답봉
따컨리엥겔나웃 러버(h) 네악 너오아이나?
풋때이 네악 너오 프놈펜 트?
크넨 스니너으 쩌타꺼어
때썸피엣 켄라엥니(h) 러어 나(h)

6. 식당에서

메뉴판 주세요
계산서 주세요

폼 역 머뉴
폼 갓 뒤

7. 물건 살 때

얼마예요?
너무 비싸요
깎아 줄 수 있어요?

틀라이 뽀 만?
틀라이 빠
크놈 아잇 때 틀라이 반 때?

8. 숙소에서

반방 있어요?
얼마예요?

미언 번랍 톰니 썸어?
틀라이 뽀 만?

9. 거리에서

한국대사관이 어디입니까?
중앙시장에 가고 싶어요
여기가 어디죠?
살려하지만 길 좀 물어도 되겠습니까?
트마이사장이 여기서 업니까?
별로 멀지 않습니다
럭키마켓은 어디에 있습니까?
이 근처에 있습니까.
깎아서 깎수 있습니까?
네, 깎아서 깎 수 있습니다.
고맙습니다

쓰탄툭 꼬레 느으 아이 나?
크놈 뽀 트으 프썸 트마이
따 니, 느으 아이 나?
폼또 폼 썸어 번뽀 반때?
프썸 트마이 너으 칭아이 때?
번썸으 칭아이 때.
프썸 락끼 너으 아이나?
프썸 락끼 너으 머뽀니(h)
다으 피으 반때?
뽀-아 다으 피으 반
아곤

♣ 캄보디아 지도 ♣

